

## 疫苗資訊聲明

### CHINESE TRADITIONAL

# 呼吸道融合病毒 (RSV) 疫苗： 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 為何要接種疫苗？

RSV 疫苗可預防呼吸道融合病毒 (respiratory syncytial virus, RSV) 引起的下呼吸道疾病。RSV 是一種常見的呼吸道病毒，通常會導致類似感冒的輕微症狀。

RSV 可使所有年齡的人生病，但對於嬰兒和老年人可能特別嚴重。

- RSV 是美國嬰兒最常見的住院原因。12 個月以下的嬰兒（尤其是未滿 6 個月的嬰兒）和早產兒，或患有慢性肺病或心臟病或免疫系統較弱的兒童，罹患 RSV 重病的風險較高。
- RSV 感染可能對特定成人造成危險。患上 RSV 重病風險最高的成人包括老年人，尤其是患有慢性心臟病或肺病、免疫系統較弱、某些其他慢性醫療病症者，或者住在療養院者。

RSV 透過直接接觸病毒傳播，例如當感染者咳嗽或打噴嚏產生的飛沫接觸您的眼睛、鼻子或嘴巴時。它也可以透過觸摸帶有病毒的表面（如門把）然後觸摸臉部而傳播。

RSV 感染的症狀可能包括流鼻水、食慾減退、咳嗽、打噴嚏、發燒或喘鳴。在極年幼的嬰兒中，RSV 的症狀也可能包括易怒（煩躁）、活動量減少或無呼吸（呼吸暫停超過 10 秒）。

大多數人會在一到兩週內康復，但 RSV 可能較嚴重，導致呼吸短促和氧氣濃度過低。RSV 可引起細支氣管炎（肺部小氣道發炎）和肺炎（肺部感染）。RSV 也可能導致其他醫療病況的惡化，例如氣喘、慢性阻塞性肺病（一種肺部慢性疾病，導致呼吸困難）或心臟衰竭（心臟無法將足夠血液和氧氣輸送至全身）。

發生 RSV 重症的嬰兒和老年人可能需要住院。有些甚至可能死亡。

## 2. RSV 疫苗

有兩種可保護嬰兒防範 RSV 的免疫接種選項：給予孕婦接種的母體疫苗，或給予嬰兒的預防性抗體。大多數嬰兒只需接受這兩項之一即可得到保護。

疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 建議孕婦在孕期第 32 週至第 36 週期間接種單一劑量 RSV 疫苗，以預防嬰兒在 6 個月大以前染上 RSV 疾病。美國大部分地方均建議在九月至來年一月期間接種此疫苗。然而，在某些地點（例如：領地、夏威夷、阿拉斯加和佛羅里達州的部分地區），接種疫苗的時間可能根據 RSV 在區域內的流行時間而有所不同。

CDC 建議年滿 75 歲的每個人和 60 至 74 歲 RSV 重病風險較高的成人接種單一劑量 RSV 疫苗。60 至 74 歲高風險成人包括患有慢性心臟病或肺病、免疫系統較弱或某些其他慢性醫療病症者，或者住在療養院者。

RSV 疫苗可與其他疫苗同時接種。



U.S. CENTERS FOR DISEASE  
CONTROL AND PREVENTION

---

### 3. 與您的醫療人員討論

---

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫療人員：

- 曾在接種上一劑 RSV 疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏

在某些情況下，醫療人員可能會決定將 RSV 疫苗延遲到之後的就診再接再種。

患有輕微疾病（例如感冒）的人士也許適直接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接再種 RSV 疫苗。

您的醫療人員可為您提供更多資訊。

---

### 4. 疫苗反應風險

---

- 接種 RSV 疫苗後，可能會發生注射部位疼痛、發紅和腫脹，疲倦（感覺疲累）、發燒、頭痛、噁心、腹瀉，以及肌肉或關節疼痛。

在某些老年人中，接種 RSV 疫苗後，曾通報發生嚴重神經疾病，包括格林-巴利症候群 (Guillain-Barré syndrome, GBS)。目前無法確認或排除 60 歲以上人士接種 RSV 疫苗後是否會增加 GBS 風險。

在接種 RSV 疫苗的孕婦中，曾通報發生早產和孕期高血壓，包括先兆子癇。目前尚不清楚這些事件是否由此疫苗引起。

在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫療人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

V-Safe 是一種安全性監測系統，可讓您與 CDC 分享您或您的受撫養人在接種 RSV 疫苗後的感受。您可以在 [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov) 找到資訊並在 V-Safe 登記。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

MDHHS-Pub-1748C

Traditional Chinese translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement  
**RSV Vaccine**

---

### 5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

---

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象（蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱），請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫療人員。

應將不良反應報告給疫苗不良事件通報系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫療人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站 [www.vaers.hhs.gov](https://www.vaers.hhs.gov) 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

---

### 6. 如何獲取更詳細資訊？

---

- 請詢問您的醫療人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪美國食品藥物管理局 (U. S. Food and Drug Administration, FDA) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](https://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- 聯絡美國疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
  - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 請瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](https://www.cdc.gov/vaccines)。

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

10/17/2024

OFFICE  
USE  
ONLY

